

hingewiesen, daß nach dem neuen Patentgesetz Jahresgebühren erst ab dem 5. Patentjahr zu entrichten sind (vgl. Art. 61 PatG 95). Die Vorschriften des niederländischen PatG 95 werden in die nächste Ausgabe der Broschüre eingearbeitet.

provisions will be included when the brochure is next updated.

nouvelle loi sur les brevets, les taxes annuelles doivent être payées à partir de la 5<sup>e</sup> année brevet (cf. art 61 LB 95). Les dispositions de la loi néerlandaise de 1995 seront introduites dans la prochaine édition de la brochure.

---

### **PT Portugal**

#### **Neue Gebührenbeträge**

Mit Verordnung vom 29. Mai 1995<sup>1</sup> sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Portugal werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Juni 1995** folgende Gebührensätze gelten:

1. Einreichung europäischer Patentanmeldungen bei INPI:

PTE 7 000 Anmeldegebühr und  
PTE 700 Vorlagegebühr

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

PTE 7 000 Anmeldegebühr (wenn die europäische Patentanmeldung nicht bei INPI eingereicht wurde),  
PTE 700 Vorlagegebühr und  
PTE 8 000 Veröffentlichungsgebühr

3. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

PTE 7 000 Anmeldegebühr (wenn die europäische Patentanmeldung nicht bei INPI hinterlegt oder keine Übersetzung der Ansprüche für den vorläufigen Schutz bei INPI eingereicht wurde),  
PTE 700 Vorlagegebühr und  
PTE 8 000 Veröffentlichungsgebühr

---

### **PT Portugal**

#### **New fee rates**

By Order of 29 May 1995<sup>1</sup> the fees for patents have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in Portugal are advised that from **1 June 1995** the following rates apply:

1. Filing of European patent applications with INPI:

PTE 7 000 filing fee and  
PTE 700 presentation fee

2. Publication of translation of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

PTE 7 000 filing fee (if the European patent application has not been filed with INPI),  
PTE 700 presentation fee and  
PTE 8 000 publication fee

3. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC:

PTE 7 000 filing fee (if the European patent application has not been filed with INPI or if no translation of the claims has been filed with INPI for the purpose of provisional protection),  
PTE 700 presentation fee and  
PTE 8 000 publication fee

---

### **PT Portugal**

#### **Nouveaux montants des taxes**

Conformément à l'ordonnance du 29 mai 1995<sup>1</sup>, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet au Portugal sont informés qu'à compter du **1<sup>er</sup> juin 1995**, les montants suivants sont applicables :

1. Dépôt de demandes de brevet européen auprès de l'INPI:

7 000 PTE taxe de dépôt et  
700 PTE taxe de présentation

2. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE :

7 000 PTE taxe de dépôt (si la demande de brevet européen n'a pas été déposée auprès de l'INPI),  
700 PTE taxe de présentation et  
8 000 PTE taxe de publication

3. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

7 000 PTE taxe de dépôt (si la demande de brevet européen n'a pas été déposée auprès de l'INPI ou si aucune traduction des revendications aux fins de la protection provisoire n'a été déposée auprès de l'INPI),  
700 PTE taxe de présentation et  
8 000 PTE taxe de publication

---

<sup>1</sup> Diário I Série-B Nr. 124/1995, 3370.

---

<sup>1</sup> Diário I Série-B No. 124/1995, 3370.

---

<sup>1</sup> Diário I Série-B n° 124/1995, 3370.

## 4. Jahresgebühren:

	PTE
3. Jahr	6 000
4. Jahr	7 500
5. Jahr	9 500
6. Jahr	10 500
7. Jahr	12 000
8. Jahr	13 500
9. Jahr	15 000
10. Jahr	16 500
11. Jahr	18 000
12. Jahr	20 000
13. Jahr	22 500
14. Jahr	25 000
15. Jahr	27 500
16. Jahr	30 000
17. Jahr	32 500
18. Jahr	35 000
19. Jahr	37 500
20. Jahr	40 000

## 4. Renewal fees:

	PTE
3rd year	6 000
4th year	7 500
5th year	9 500
6th year	10 500
7th year	12 000
8th year	13 500
9th year	15 000
10th year	16 500
11th year	18 000
12th year	20 000
13th year	22 500
14th year	25 000
15th year	27 500
16th year	30 000
17th year	32 500
18th year	35 000
19th year	37 500
20th year	40 000

## 4. Taxes annuelles :

	PTE
3 <sup>e</sup> année	6 000
4 <sup>e</sup> année	7 500
5 <sup>e</sup> année	9 500
6 <sup>e</sup> année	10 500
7 <sup>e</sup> année	12 000
8 <sup>e</sup> année	13 500
9 <sup>e</sup> année	15 000
10 <sup>e</sup> année	16 500
11 <sup>e</sup> année	18 000
12 <sup>e</sup> année	20 000
13 <sup>e</sup> année	22 500
14 <sup>e</sup> année	25 000
15 <sup>e</sup> année	27 500
16 <sup>e</sup> année	30 000
17 <sup>e</sup> année	32 500
18 <sup>e</sup> année	35 000
19 <sup>e</sup> année	37 500
20 <sup>e</sup> année	40 000

## 5. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

PTE 7 000 Anmeldegebühr,  
PTE 700 Vorlagegebühr und  
PTE 8 000 Veröffentlichungsgebühr

## 6. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

PTE 12 000 Übertragungsgebühr  
PTE 700 Vorlagegebühr

**Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (9. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen II, Spalte 5, III.B, Spalte 2 und 9, IV, Spalte 3 und 10, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

## 5. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

PTE 7 000 filing fee,  
PTE 700 presentation fee and  
PTE 8 000 publication fee

## 6. Registering a transfer, licences and other rights:

PTE 12 000 transfer fee  
PTE 700 presentation fee

**Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (9th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables II, column 5, III.B, column 2 and 9, IV, column 3 and 10, VI, column 1, VII, column 2 and IX, column 4.

## 5. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevets ou en brevets nationaux :

7 000 PTE taxe de dépôt,  
700 PTE taxe de présentation et  
8 000 PTE taxe de publication

## 6. Inscription des transferts, licences et autres droits :

PTE 12 000 taxe de transfert  
PTE 700 taxe de présentation

**Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (9<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux II, colonne 5, III.B, colonne 2 et 9, IV, colonne 3 et 10, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.